

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszámítások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi február hó 10-én.

6. szám.

Jövő nemzedékünk.

Abban a harcban, mely a szociális kérdés megoldása körül mindenfelé foly, a gyöngé-nek nevezett női nem sem maradhatott figyelmen kívül. Két áramlat tör érvényesülésre. Egyfelől a nőt gyakorlatilag derék háziasszonyává akarják nevelni, hogy a család anyagi haladása lehetővé váljék. A boldogulást innen várják. A kereseti viszonyokból keletkezett ezen szerény követelések ellentétképp, melyek a legközönségesebb szükségletek kielégítésére szorítkoznak, a másik áramlat és irányzat a két nem teljes — szociális és jogi egyenlővé tételére törekszik. A férfi mellett a nő az emberiség legmagasabb céljai után tör.

Ezen békétlen s részben szenvedélyesen hullámzó, élvezetről élvezetre vadászó, zajongó tömeg közepette van egy csendes birodalom, melyet a legkevesebben ismernek és méltatnak s amely keveset beszéltet magáról. A szellem, mely azt áthatja, hasonló a természet szelleméhez: csendes és zajtalan. Valamint a természetben folyó titokzatos alkotást hatásaiból ismerjük meg, azonkép csak is az ő kis birodalmában — amely felett uralkodik — ismerjük föl az anyának nagy fontosságát. Az az áldás, mely a családon, a községen, az államon áradt szét, mindenha az anyának hű és önzetlen működéséből fakadt. Innen magyarázható a kiáltás mely a süllyedés korszakában a belá-

tók ajkairól felhangzik: adjatok jobb anyákat és jobbra fordul sorsunk!

Váljon a főző és háztartási tanfolyamok, vagy pedig az emancipáció utáni törekvések jobb anyákat teremtenek e, kérdés, melyre a jövő adhatja meg a választ. Bizonyos az az egy kétségbevonhatatlan tény, hogy mindezen humán törekvések által a figyelem ismét arra a nemre tereltek, amely a fél emberiséget jelenti s melynek elhanyagoltatását kezdik teljesen felismerni. Erre különben a nevelői pálya legjelesebb, első férfiai már régen utaltak és törekvésüib oda irányult, hogy a nők nevelése más, jobb irányba tereltesse.

A női nem képzésének, nevelésének mindenek előtti nagyobb komolyságra és nagyobb szabadságra van szüksége. Komolyabb, szabad, erős nemzedéket nevelni csak akkor lesz képes a nő, ha a női ifjúság szelleme komoly dolgokra irányittatik, mert ha valahol, úgy főleg a nevelésben érvényesül: amilyen vagy önmagad, olyan lesz működésed. Ha csak azt az egy körülmény is meggondoljuk, hogy semmiféle más behatások nem maradnak meg lelkünkben tovább és állandóban, mint azok, melyeket a szerető, gondos anya keltett a gyermek szívében, úgy mindennél bizonyosabbá, érthetőbbé válik, hogy a fiatal embernek egész későbbi életirányát mennyire szabhatja meg az a jó, vagy rossz befolyás, mit gyermekére az anya tett abban a korban, midőn a gyermek egész

lényével, valójával teljesen az anyáé. Nagy férfiak nagyanyáknak voltak fiai! De tegyük hozzá: kis és önző férfiak nem kevésbé.

Ha tebát oh anya! boldoggá kívánod tenni kedvenceidet, úgy irányítsd lelküket a nemesre, a nagyra, melyet a költő gondol, midőn azt mondja: Oh bár mindig jó volna a nagyság és mindig nagy a jó! Adj gyermekednek magasatos gondolatot; ébressz szívében érzetet, elég nagyot és erőset arra, hogy későbbi életét boldogító tartalommal teljesítse! De szavak nem segítenek!

Te szereted az embereket, szíved együtt érez a szegényekkel és nyomorultakkal, úgy hát engedd, hogy gyermeked is részt vegyen a szeretet művében! Az emberkekről, az emberiségről fenségesen gondolkozol; ne fáradj bele gyermekeidnek is nemes emberbarátokról beszélni. Vannak kedves halottaid — gyermekeid az ő megdicsőült szellemükben törjenek nagyra! A zenének búbajos hangjai ellenállhatatlanul hatnak füledhez, a költészet hatalmas szava bele von ideális körébe: oh engedd, hogy ez égi testvérek a gyermek lelkében is tért foglaljanak, ébressz fel benne a szunyado érzéket a szép iránt minden alakjában! És ha csak egy csira kel is ki, százszoros gyümölcsöt fog hozni. S zugjanak az élet viharai bármennyire, azokat a fenséges eszméket, melyek erős gyökeret vertek az ember szívében, soha ki nem téphetik.

Tárcza.

A gróf úrfi.

Egy házitanító naplójából.

Reggel nyolczkor a tanító András gróf szobájába lépett, amely mind rendesen — most is üres volt.

A tanító erősen köhögni kezdett, hogy a szomzéd szobában lévő úrfi figyelmét jelenlétére felhívja.

Negyedőrai folytonos köhécseles után az ajtó végre megnyílik és méltóságos lépésekkel, kifogastalan öltözékben, de álmos szemekkel jött a gróf.

A gróf: Jó reggelt Révész! . . . Már megint haragszik? Ugyan miért? — Árt a szépségének . . . Meglátja, ma jó lesznek! . . .

A tanító: (mosolyog) Minek komédiázik folytonosan? . . . Hol vannak a könyvei? . . . Nézzuk az algebrát . . .

A gróf: (lassan felemelkedik, könyvszekrényéhez megy, ott össze-vissza dobál mindent — hirtelen kirohan a szobából, eltűnik a szomzéd szobában — a honnan hoszu idő mulva újból kibújik. Kezében van a kívánt könyv, a melyet duhósen az asztalra csap) Ohó! Ez nem

mehet így tovább! Kell, hogy ennek egyszer vége legyen! Majd adok én a Ferencznek mindent elrakni! Megmondom a papának . . . meg én!

Tanító: Csillapodjék András! . . .

A gróf: (Leccillapodik.)

Tanító: Ma a sinust fogom elmagyarázni újból, mivel tegnap nem figyelt. Keresse ki tehát könyvében a sinusról szóló fejezetet!

A gróf: (óriási buzgalommal lapoz, természetesen fogalma sincs, hogy hol lehet a kívánt tétel, végre feláll, gyorsan a szomzéd szobába siet, a honnan egy meg nem faragott czeruzával tér vissza)

Tanító: Mit fog ezzel a czeruzával csinálni?

A gróf: — Ezzel a czeruzával?! — (nevet)

Nagyszerű!! Ezzel a czeruzával? — Hát megfogom hegyezni! Nincs véletlenül bicskája?

Tanító: De igen. (Odaadja kését.)

A gróf: (A lehető legnagyobb nyugodtsággal faragja a czeruzát.)

Tanító: Nos véget ér már egyszer ez a czeruzahegyezés? (Ebben a pillanatban az ajtón kaparásznak)

A gróf: Itt van a Pincsi! Hallja Révész, a Pincsi!

Tanító: (türelmetlenül) De kérem a sinus . . .

A gróf: (rá sem hallgatva kinyitja az ajtót, a melyen át a taeskö örvendő beront) Édes aranyos, kicsi kis csukros Pincsikém!

Tanító: Hagyja békén a kutyát. A sinus . . .

A gróf: A sinus — a sinus, az számár kérem szépen, de a Pincsi . . .

Tanító: Ne boszantson! —

A gróf: (Újból felugrik és megint eltűnik a szomzéd szobában, a honnan negyedóra mulva egy cselédleánnyal visszatér, aki parnás székert hoz neki.)

Hígyje meg kérem, hogy csakis párnázott széken tudok ülni . . . Többé a nádszéket ne hozzak ide . . .

Tanító: Borzasztó, hogy ma megint mit mivel. A sinus oly függvény . . .

A gróf: (ebben a pillanatban észreveszi, hogy cipőjére porszem tapadt, zsebkeendővel óvatosan letörli és azután újból leül) Nos, mit mondott?

Tanító: Mondja, akar maga egyáltalában tanulni?

A gróf: Igen, de a Pincsi szomjas. — Ugyan itassa meg!

Tanító: Itassa meg a guta!

A gróf: (megitatja szeretett kutyáját) Látja, mily jól esett neki . . . No de most . . .

Tanító: Tehát . . .

A gróf: Tehát . . . olyan . . . a sinus, a milyen, vagyis eredetileg tulajdonképen mikor kezdetben, már pedig innen következik, hogy most épen olyan, mint a milyen volt, vagyis ha tehát . . . ez a sinus.

Tanító: (fejfel szeretne a falnak menni, de ebben újból kutyáknak berohanása akadályozza

Gyermekeidnek sorsa és boldogsága a te kezeidben van anya! Tedd nagyokká, tedd jókká s halájuk örökös lesz, a siron tul is. Az édent, melyből senki sem képes kiizni, magad teremted meg magadnak.

NAPI HIREK

Bajnai Zákó Milán főispánunk tegnap előtt városunkba érkezett és azóta az összes városi hivatalokat megvizsgálta; — tegnap szombaton elnökolt a közigazgatási bizottság gyűlésén és ma vasárnap vizsautazik Pancsovára.

Eljegyzés. Phillip Ferdinand verseczi fiatal géplakatos, ki Philadelphiába vándorolt ki és egy nagy gyárban kapott alkalmazást ugyanott eljegyezte a művezető leányát Prieszter Emma kisasszonyt.

Halálozások. Kiss Varga János klopodiai földbirtokos és neje Wagner Jolán tájadalomtól megtört szívvel tudatják, hogy egyetlen gyermekük és minden reménységük Kiss Varga Jolán I. gimn. oszt. tanuló f. hó 6-án 10 éves korában elhunyt. — Popov Milutin Versecz thif. város levéltárosa élete 29-ik évében a mult kedden este hosszabb szenvedés után elhunyt. A boldogult, mint megnyerő modoru ember is lelkiismeretes hivatalnok, teljesen kivívta magának polgártársai tiszteletét. Elhalálozását városunk hivatalnokai kara külön gyászjelentésben is tudatta. Temetése a közönség impozáns részvéte mellett a mult csütörtökön d. u. folyt le. Áldás és béke hamvaira.

Tanári megbízás. A vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszterium a betegsége miatt hosszabb szabadságon lévő Dr. Kovács Gyula verseczi állami főreáliskolai tanár helyettesítésével Bertalan József csertergomi okl. tanárt bízta meg, ki a mult csütörtökön városunkba érkezett és működését már megkezdette.

Herczeg Ferencz, városunk nagy szülötte, hazafias lakosságunk büszkesége, a magyar irodalomnak, a magyar kulturának a legelső közé tartozó zászlóvivője legújabb alkotásával, a „Dérnyé ifjuasszony“ három felvonásos színjátékával, — melyet február 6-án adtak legelőször a vigszínházban — oly sikereket ért el, a melyek ismét ritka eseményt képeznek a magyar irodalomban. A fővárosi napilapok legelső műkritikusai az elismerés és lelkesedés legmelegebb hangján emlékeznek meg róla, konstatálván, hogy Herczeg új művének sikere és fogadtatása határos volt az „Ocskay brigád éros“-ével. — Lapunk szűk tere nem

meg. Mintegy vezényszóra ugrik fel a gróf, helyet engedvén a kutyáknak, amelyek az asztalon, pamlagon, székekken foglalnak helyet.)

A gróf: Nézze, hogy szereti Pincsi a Boczit, a Boczi meg Hektort, látja . . .

Tanító: Menyörgös menyő! Hogy az ördög vigyen a pokolba minden kutyát — meg minden tanítót! . . .

(A monológot félbe kellett szakítania, mivel belépett az öreg gróf.)

Az öreg gróf: (sovány hórihorgas alak, lovassági tabornokki egyenruhában, orrhangan beszél) Jó napot! Mi az? A kolyók megint nem tanul? Mi? Hehehe! Én se tanultam az ő korában . . . Veszed ki a kezéd a zsebedből?

Az ifju gróf: (Csakugyan kiveszi a kezét.)

Az öreg gróf: Tanulj hát!

Az ifju gróf: A sinus . . .

Az öreg gróf: . . . Bocsnát, nem zavarok tovább . . . Isten vele Révész! (kimegy).

Az ifju gróf: (kiölti utána a nyelvét) Vén medve! . . . No most legalább nem zavar majd senki . . .

Tanító: Az Isten szerelmére figyeljen már ide . . . ugyanis annyira örülsz a jövő héten leendő vizsgájának, hogy ki sem mondhatom . . .

A gróf: Legyen nyugodt, miattam ne fájjon a feje — a legrosszabb esetben is elégséget fogok kapni, hogy ha nem jót . . .

Tanító: Mi a gutát?

A gróf: Emlékezzék csak vissza, hogy tavaly sokkal kevesebbet tanultam és mégis átmentem . . .

Tanító: Igen kegyelemből, mert úgy se fog senkinek sohase vizet zavarni.

engedi meg, hogy a napi sajtóban megjelent kritikák vivágaiból bokrétát kössünk a lapunkban, a mi régi, bálványozott „Oszlopunk“-nak, de biztosíthatjuk őt arról, hogy széles a hazában több szeretettel, több odaadással sehoh sem várták, lesték az új darabról szóló híreket mint Verseczen Herczeg szülővárosában, hol a nagy író édes anya szemében a boldogság könyveivel áldja meg fiát, hol rokonai, régi hű barátai és igaz tisztelői élénk figyelemmel és lelkesedéssel kísérik minden lépését. — A mi kis magyar lapunk, melyek bölcsőjénél, több mint két évtizeddel ezelőtt ott állott Herczeg, mint hűséges gyámolító és nagy szellemével azután is éveken át segített benünket a megpróbáltatások nehéz napjaiban, a mi kis magyar lapunk számára alig találunk szavakat, hogy igaz örömünk és lelkesedésünknek kifejezést adjunk, röviden fejezzük ki tehát Herczeg Ferencz előtt őszinte gratulácziókat, mely telve van meleg szeretettel.

Brankovics pátriárka. Musiczky Döme dr. országgyűlési képviselő, kongresszusi tag ellen beadta a bűnvádi feljelentést, amiért Musiczky február elején tartott kongresszusi beszédében őt az egyházi kozvagon megkárosításával és sikkasztással vádolta. Becsületsértés címen kéri megbüntetését. A pör a horvát bíróságok elé tartozik s a horvát büntetőtörvénykönyv szakaszai alapján hozzak meg benne az ítéletet. A horvát kriminál-kódexz idevonatkozó szakasza a minősített becsületsértés vétségét egy évtől öt évig terjedhető börtönnel sújtja. A por kimenetele elé különösen a szerb papság körében érdeklődve néznek.

Az Arany János Társaság a mult szerdán Szentkláray Jenő dr. elnöke alatt zárt ülést tartott, melyen elhatározták hogy a társulat május 11-én művésztélyt ad. Szentkláray Jenő dr. elnök miután az ülést megnyitotta, jelentette, hogy a belügyminiszter a Társaság módosított alapszabályait jóváhagyta, hogy a Társaság kiadásában megjelent a Szépirodalmi és szépműtani közlemények III. kötete, Sztura Szilárd dr. tagtársnak Elmélkedések és tanulmányok című kötete és a temesvári egyetem tárgyában írt Emlékirat. Meghatalmazást kért a kötetek szétküldésére. Sztura Szilárd dr. indítványozta ezutan, hogy Szentkláray Jenő dr. elnöknek jegyzőkönyvi köszönet szavaztassék azért a fáradhatatlan működéséért, melyet a mult évben a Társaság kiadványai körül kifejtett. Az ülés az indítványt egyhangú lelkesedéssel elfogadta.

Mészáros Jenő titkár olvasta fel ezek után havi jelentését, melyet egyhangúlag tudomásul vettek. A tagválasztó ülést február 16-ára tűzték ki, mely ülésen tárgyalják egyszersmind a bíráló-bizottságok jelentéseit is a beérkezett pályaművekről. A tisztújító-közügy-ülést e hó 23-án tartják meg. — A nagygyűlés napját március 3-ára állapították meg. A nagygyűlés tárgysorozata a következő: 1. Az elnök megnyitó beszéde. 2. A titkár jelentése. 3. A tagválasztás és a pályázatok eredményének kihirdetése. 4. Új pályátelek kitűzése. 5. Jögrné-Draskóczy Ilma, Schönwitzky Bertalan dr., Sztura Szilárd dr. és Payer Imre felolvasásai.

Kitüntetett munkás. Lélekemelő szép ünnepség fog ma vasárnap délelőtt 10 órakor lefolyni a varosháza gyűléstermében. Dr. Rezsűch István polgármester akkor adja át Seidler Jánosnak, a Neukomm Bálint és fia gépgyár közel 20 esztendő óta szabadatlanul egy helyen működő munkásának a kereskedelemügyi magy. kir. miniszteriumnak elismerő oklevelet és 100 K. jutalmat. A derek munkás ezen kitüntetése alkalmából iparosaink nagy számban kívannak részt venni az ünnepségen.

A „Verseczi Magyar Dalkör“-nek tegnap szombaton este a vigadó nagy termében tartott tréfás hangversenyc, mind erkölcsi, mind pedig anyagi tekintetben igen fényesen sikerült. A részletes referádát lapunk jövő vasárnapi számában hozzuk.

Közigazgatási bizottsági gyűlés. Városunk közigazgatási bizottsága tegnap szombaton tartotta meg rendes havi közgyűlését b. Zákó Milán főispán elnöke alatt. Tudomásul vették a miniszterium azon rendeletét, hogy az erdei fat ezentúl csak megfelelő hatósági igazolványok mellett lehet elárusítani. Utasították a városi rendőrséget, hogy a cséplőhelyeket az érdekeltek meghallgatása mellett a rendőrség május végéig elvégezze. — Szekeres Zoltan rendőrfőkapitány felebbezését elutasították azzal, hogy két egyenlő ítélet ellen nincs apelláta. Kimondották azt is, hogy mivel felebbezésében a közigazgatási bizottságot sértő kifejezéseket használt a becsületsértési pert ellene megindítják, Watz Feroinánd k. isk. tanító nyugdíjaztatását tudomásul vették.

Pásztorlevél. Németh József püspöknek ezidei második pásztorlevele, melyben különféle utasításokat ad papságának a bőjti fejelemre vonatkozólag, most jelent meg. Megemlékezik a püspök Szent Imre herceg születésének 900 éves évfordulójáról, beszámol az Oltáregylet működéséről az egyházmegyében, a vidéki kulturális gócpontok létesítéséről és megemlíti, hogy a papa áldozópapságának ötvenedik évfordulója alkalmából a győri püspök nagyszabásu zarandoklatot tervez október havában Rómába, melyre felhívja a papság és közvetve a hivateltét. A középi-iskoláknál alkalmazandó hittanárak képesítő vizsgálata napjaul junius negyedikét tűzte ki a püspök azzal a felhívással, hogy azok, akik ezen vizsgálatot letenni óhajtják, szándékukat egy héttel a vizsgálat napja előtt az egyházmegyei hatóság előtt jelentésk be.

Tisztújítás Fehértemplomban. A szomzedos Fehértemplomban f. hó 4-én ejtették meg a városi tisztújítást, melya hazafias part győzelmével végződött, a mennyiben Dsid a Lajos választott polgármesterré. Fehértemplom lakossága e választással bebizonyította, hogy szakítani kíván régi magatartásával, mely az egész hazában oly hirhetté tette. Dida Lajos törhetlen hűségű és megalkuvásokat nem ismerő magyar ember, ki tiszteletben tartja ugyan mindenkinek anyanyelvét és vallását, de igaz hive és hű munkása a magyar kulturtörékvéseknek, a magyar állameszmének. Hosszu hivataloskodása alatt — mint a fehértemplomi állami iskolák gondnokságának is elnöke a magyar nyelv és hazafias eszmék terjesztésének mindenkor hű sáfárja vala. A fehértemplomiak csak magukat tisztelték meg, midön polgármesteri székükbe ültették.

A Temes-Bégavölgyi Vizszabályozó társulat már egybeállította ez évi munkaprogramját, amely szerint vállalati uton kivitelre kerül: a) a Temes mentén 33 darab beton, illetve vascsőszilip építése 150 000 K.-val; b) 2 darab gátörök és egy darab felvigyázó építése 30 000 K.-val; c) a verseci kiserő szabályozásának munkalata mindegy 160 000 K.-val; d) a Terézia csatorna balpartján a 16 005 km.-nél egy új csőszilip építése, mintegy 10 000 K. össz-

A gróf: Nem, mert én főispán leszek!

Tanító: Térjen végre a dologra!

A gróf: Ugyan ne legyen olyan türelmetlen, beszéljünk inkább egy keveset!

(De ekkor meg a telefon csengője szólalt meg. A gróf természetesen megragadja az alkalmat, odarohan a telefonhoz azután kivágtat a tereméből, át a folyosón, betéri anyja szobájának ajtaját, de később mégis visszatér.)

A gróf: Mi is ez a hülye sinus?

Tanító: Talán más hangon kellene beszélni, vagy mi?

A grófné: (a szobán át a telefonhoz siet, miközben fiacskájával hosszasan csókolózik).

Nos Révész, remélem András ma jó volt?

Tanító: (felelni akar).

A gróf: (hirtelen szól) Mama, én megkértem Révész, hogy magyarázza meg a sinust nekem, de nem akarja megtenni. Biztosan nem tudja. Pedig én úgy szeretem az algebrát . . .

A grófné: Ugyan, ugyan!

Tanító: (duhösen feláll, de szóhoz nem juthat).

A gróf: Révész ma rossz kedvu, nem is torődik velem . . .

(Ebben a pillanatban a szobában levő kutyák ugatni kezdenek, az ajtón pedig egy újabb falka var bebocsáttatásra, a telefonon duhösen csengetnek, a grófné megszökik, egy inas belép és jelenti, hogy a reggeli kész).

Tanító: (veszi botját, kalapát, kabáját, és hazamegy.)

Az ifju gróf: (mint a ki pompásan végezte dolgát,) leül reggelizni.

R. Gy.

oltséggel, és e) a múlt évben megkezdett munkák folytatásának építése, illetve befejezése.

A „Verseczi függetlenségi és 48-as párt» február hó 17-én, vasárnap a Glückmann-féle „Hungária” szállóban d. u. 4 óra-
kor közgyűlést tart, melyre a t. tagok ez uton meghívotnak. Tárty; az alapszabály tervezetnek a belügyminiszteriumtól követelt kiegészítése.

Felhívás a kereskedőhöz. A budapesti ipari és kereskedelmi munkásközvetítő intézet a következő felhívást teszi közzé: Dacára annak, hogy a kereskedelmi kormány a székesfeváros hozzájárulásával a budapesti ipari és kereskedelmi munkásközvetítő intézet már 1900-ban életbe léptette, a kereskedők vagy megszakásból, vagy azért, mert ezen intézet létezéséről és arról, hogy minden díj nélkül segédek és tanoncokat közvetít, tudomással nem bírnak, személyzetét még mindig az úgnökökhöz fordulnak, mi által segédek érzékenyen megkárosítják, mert az úgnököknek a közvetítésért fizetniük kell s azok közül többen a jobb állásokat a legtöbbet fizetőnek juttatják. Felhívjuk ennél fogva a t. kereskedő cégeket, hogy gondoljanak segédek sorsával, kikkel együtt dolgoznak s kiknek segítségével igyekezettük gyümölcsöt élvezik, ragadják ki segédek lelketlen kufárok kezéből s forduljanak egyenesen a budapesti ipari és kereskedelmi munkásközvetítő intézethez (József körút 36. sz.), hol egy volt kereskedő van a keresk. személyzet közvetítésével megbízva és hol az minden díj nélkül szakosított és csakis a kölcsönös érdekek szemmel tartásával foglalkoztatják.

Népgyűlés. Neukomm Gyula elnöklése alatt folyó hó 2-án népgyűlést tartott a „Szöllővenyige”-ben a verseczi határban okozott vadkárok tárgyában. A gyűlésen Heegn Reinhold és Wettel Vilmos ismertették a mozgalmat, az elnök pedig előadta, hogy 1170 verseczi lakos által aláírt kérvényt fognak intézni a földmívelésügyi Miniszteriumhoz a vadászati törvény megváltoztatása tárgyában, és ez ügyet a legközelebb tartandó törvényhat. közgyűlésen is tárgyalni kívánják.

A „Verseczi Olvasóegylet.” (Der Werschetzer Leseverein) f. hó 16-án különféle előadásokkal egybekötött társasestélyt rendezni a „Sörház” nagy termében, melyre az egylet t. tagjai és barátai ez uton is meghívotnak. Belépti díj személyenként 60 fillér.

A Szöllészeti egyesület-nek mult csütörtökön megtartott nagy bálja, minden tekintetben kitűnően sikerült, és kiválóan vímadtig tartott. A mulatságon megjelentek: b. Zákó Milan főispánunk, Dr. Rezucha István polgármester, Dr. Seemayer K. elnök és intelligenciánk közül számosan. A fűzértáncot Bernátsky Alfréd és Navradil Jenő rendezték.

Husztogyanás Verseczen. A mult január hónapban levagtak Verseczen a kövágóhidon: 190 darab szarvasmarhat és borjú, 354 juhot és 580 sertést. — A vasuti állomáson feladtak 229 drb. szarvasmarhat, 123 at hazai és 106 ot külföldi fogyasztásra.

Sport. Hosszú évek óta nem volt része a verseczi közönségnek a testedző korcsolya sport kultiválásában. Nagy most az öröm Halifa hívei között, mivel a mult héten és most is állandóan több kitűnő jégpálya áll a közönség rendelkezésére. Középiskolai tanulóink számára az állami főreáliskola játékdvára van kitűnő jégpálya.

A „Verseczi férfi-dalegylet” f. hó 12-én színrehozza Görlich K. „Drei Paar Schuhé” című vígjátékát, mely előadásra a jegyek már kaphatók a Kirchner féle könyvkereskedésben.

Bortermelőink közül számosan a helybeli Hemberger-féle vendéglőben a mult pénteken este tartott gyűlésükön elhatározták, hogy a jégkárok ellen kölcsönös biztosító szövetséget fognak alkotni. Az előmunkálatok serényen folynak.

Országos borvásár Pozsonyban. A „Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete” által f. évi március hó 23.—25-én Pozsonyban rendezendő IV. országos borvásár iránt vásárló körökben óriási az érdeklődés. Jelzett egyesület a mult héten küldte szét 10.000 példányban bel- és külföldi borkereskedőknek és vendéglősöknek bornyilvántartó lapjait, melyeken 120.000 hl. termelőnél heverő bor beszerzési forrása van

megjelölve. Ennek alapján a bel- és külföld vásárlói tudomást szereztek arról, hogy nálunk — főleg ó-borokban — meglehetősen nagy a készlet, kívánatos, hogy ha ilyenek azután a pozsonyi borvásáron megjelennek, ott ezen borokból mintákat is találjanak. Azért minden szőlőtermelő, a kinek eladó bora van, ne mulassza el azt a pozsonyi borvásárra bejelenteni. Bejelentési határidő február 20-án jár le. Borvásári szabályzatot, bejelentő lapokat küld, mindenemű felvilágosítást nyújt a „M. Sz. O. R.” (Budapest, IX. Üllői-út 25. II. 11).

Beosztás a verseczi népkonyha-egyesület női bizottságának a népkonyhában gyakorlándó felügyelet céljából február hó 13-tól 16-ig. — Szerdán: Million Methudné, Perjéssy Lajosné úrnök. — Pénteken: özv. Apfelbaum Hugóné, Tohr Antalné úrnök. — Szombaton: özv. Bernátsky Gézané, Florian Györgyné úrnök.

A verseczi népkonyha egyesület-nél a népkonyha részere a következő adományok folytak be: Petrovics Draga úrnök 2 üveg lekvár, Koits Dusan úr 2 1/2 kilóg. sertésbűs. — Fogadják a nemesszívű adakozók az egyesület hálas köszönetét.

Vandalizmus. A neveletlen, bárdolatlan durva burschok viselt dolgairól széles e házában sehol sem beszélnek annyit mint városunkban. Alig van olyan nap, hogy a városnak egyik, vagy másik részében vandal módra ne károsítanak meg a békés lakosság vagyonát. Megrongálják a házak falait, ellopkodják az esőviz csöveket, letördelik az ajtó kilincseket, fessegetik a levélszegrényeket, égő gyufákat dobálnak a levélszegrényekbe, elégetik a leveleket, kitordelek az előfákat, és mint a vad indiánusok bűsz ordítózással gyülekezvén az utca-sarkokon inzultálják a járakelőket csapatostól barangoiva ordítózással halálra rémitik a betegeket, és bezuznak az ablakokat. Imigyen cselekedtek a mult péntekre virradóra is, midőn findó Görlich Florián áll. főreálisk. rom. kath. hittanárának osztheimer utcai lakásán hat ablaktáblát zúztak be. Egyszer valahára példásan meg kellene büntetni ezeket a csendháborítókat.

Munkások kerestetnek. A Somogyi csatorna építési vállalat a jelenleg folyamatban lévő nagyobb mérvű csatorna és töltés építésekhez 1000-nél több talicskás és karrés munkást keres. Az építési feltételek Versecz város rendőrkapitányságnál (5. sz. ajtó) betekinthetők.

Magyar ásványvíz sikere. Darányi földmívelésügyi miniszter intézkedése következtében a nem rég beszárult bukaresti kiállításon a Székelyföld ásványvizét is kiállították. A kiállításon a magyar ásványvizek a legnagyobb kitüntetésben, diszoklevélben részesültek. Ez az elismerés is buzdító a székely föld nagy kincseinek kiaknázására.

Ritter Péter a délmagyarországi első bioskopvállalat tulajdonosa ki városunkban több héten át működött és jelenleg Dettán tartja mutatónyait, 25 K. val belépett a „V. M. I. Ö. E.” alapítói tagjainak sorába, melyért az egylet választmánya e helyen is kifejezi köszönetét.

Szőlőbirtokosok figyelmébe. Tavaszra ismét sok új szőlő kerül ültetésre, e munkánál „A szőlő helyes ültetése” című könyv sok helyes útbaigazításával nagy segítségére van a szőlőbirtokosnak. Ne mulassza el tehát senki e hasznos könyvet megrendelni, melyet Maurer János (Kecskemét) ösmert szakember irt, ára fűzve 2 korona, kötve 2 korona 50 fillér. Ugyanott rendelhető meg „A szőlő helyes metszése”, mely könyvnek jellege: „Szőlőt metszeni könnyű, de helyesen metszeni nehéz!” Ára fűzve 2 korona, kötve 2 korona 50 fillér. — Megjelent a „Szőlészeti és Borászati Lap Naptára” is az 1907-ik évre, dűs, változatos, tárgyilagoss és egészen új tartalommal. Ára 1 korona. Megrendelhetők az ár előleges beküldése mellett szerzőnél: Maurer János, Kecskemét.

Kiállítási Lapok. A március hóban Temesvárott rendezendő Országos Műkedvelő és Háziipari kiállítás által kiadott Kiállítási Lapok című időszerű közlöny második száma képekkel illusztrálva, érdekes tartalommal jelent meg. Szmik Antal kiváló csipkegyűjtőnek a magyar csipkeipar történeti fejlődését ismertető cikke után több közlemény számol be a kiállítási bizottság eddigi működéséről s a rendezőség üléseinek lefolyásáról. A lap közli továbbá a kiállítási tájékoztatót s a kiállításra jelentkezők névsorát, ezen kívül illusztrációkban bemutatja a halasi és csetneki csipkét s több

külföldi divatos csipkemunkát. A Kiállítási Lapokat kívánatra bárkinek ingyen megküldi a Délvidéki Kaszinóban levő kiállítási iroda, hol kiállítási bejelentő lapok is kaphatók.

Farsangi kalendarium. Városunkban a közel jövőben a következő mulatságok fognak tartatni:

A v i g a d ó b a n :

Február 12-én. A Verseczi férfi dalegylet műkedvelői előadása.

Február 15-én. A szerb dalárda hangversenye.

Február 24-én. A bortermelők dalegyletének társasestélye.

A sz ö l l ő v e n y i g é b e n :

Február 23-án. Arbeiter Gesangverein mulatsága.

Márczius 2-án. Arbeiter-Liederkrancz mulatsága.

A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb. nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredményel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is, és üvegekben; á 80 fillér, 1 Kor. 40 fill. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

Szerkesztői levelezés.

Dr. K—y P—I. Budapest. Politikai tartalma és vonatkozásai miatt sajnálatunkra — nem közölhetjük. A kívánt adatokat szorgalmasan gyűjtögetjük és annak idejében be fogjuk küldeni. Temesvárott törv. széki bírő.

A „Verseczi Kaszinó”-tól,

Meghívó.

A „Verseczi Kaszinó”

XII. ruendes közgyűlését

1907. február hó 10-én délután 2 órakor saját helyiségében megtartja. A tagokat e közgyűlésre meghívjuk.

T á r g y s o r o z a t :

1. A gyűlés megnyitása.
2. A választmány évi jelentése.
3. Az elmúlt évre szerkesztett számadások felülvizsgálata.
4. Az 1907. évi költségvetés megállapítása.
5. A tagok által adott kölcsönből a jelen évben visszafizetendő 1000 koronáról kiállított 10 darab kötelezvény sorshúzás útján megállapított számának kihirdetése.
6. A választmány és tisztikar megválasztása.
7. Indítványok.

Versecz, 1907. január hó 17-ik napján.

Paulovics István,
elnök.

Dr. Szabó Lajos,
titkár.

Világkiállítás St. Louis 1904

„Grand Prix”



Jobban tisztít mint minden másfajta tisztítószer.

195. szám. 1907.

Hirdetmény.

Az 1894. évi XII. t. cz. 50. §-a értelmében minden birtokos felhivatik, hogy a belsősegekben, majorokban, szőlőkben, gyümölcsös és más kertekben levő fáit és borait a kártékony hernyóktól, valamint a vértetűktől és darázs-fészkektől legkésőbb folyó évi márczius hó végéig megtisztítsa, s az összegyűjtött hernyókat, hernyófészkeket és hernyótörszökeket megégesse ellenesetben a tisztítás alulírott városi rendőrkapitányság által a mulasztó birtokos költségére fog elrendeltetni s a mulasztó azonkívül a fentidézett törvény 95. §-a értelmében 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel sújtatik. Ámbár a mezőrendőri törvény 50. § a a hernyóirtás befejezésének határidejét márczius hó végére tűzi ki, a birtokos érdekében fekszik, a hernyóirtást már február hó végére fejezze be.

Megjegyeztetik még, hogy a szőlők és dűlőutak szélén lévő fákat és bokrokat a hernyóktól megtisztítani azon birtokosnak kötelessége a kik a törvény értelmében az illető utat fentartani is gondozni tartoznak.

Rendőrkapitányság.

Versecz, 1907. február hó 3-án.

Medzihradzky, rendőrkapitány.

1158 szám. — 1907.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 7. és 8. §-ai értelmében ezennel közhirrre tétetik, hogy a városi törvényhatósági bizottságának f. évi január hó 31-én 24.1158. sz. alatt hozott közgyűlési határozata, mely szerint Daum Otto községi tanító-nak a községi zeneiskolában való zenetanításért évi 400 kor. a polgári leányiskolában való ének-tanításért pedig évi 200 kor. összesen évi 600 korona tiszteletdíj 1906. évi szeptember hó 1-én szavaztatott meg, f. évi február hó 7-étől kezdendő és bezárólag márczius 8-áig terjedő 30 napon át a városi főjegyzői irodában közzémlére kitétetik.

Verseczen, 1907. évi február hó 6-án.

Dr. Rezuha, polgármester.



Szőlő oltványok.
a legnemesebb

Csemege fajokban szállít, fajtisztaságért jótételezőleg, legdusabb választékban a már évek óta elsőnek és legmegbízhatóbbnak ismert:

Kükküllöment első szőlőoltványi telep
tulajdonos **Caspari Frigyes, Medgyes**
(Nagyküküllő megye).

Tessék képes árjegyzéket kérni!
Az árjegyzékben találhatók az ország minden részéből érkezett elismerő levelek, ennél fogva minden szőlőbirtokos megrendelésének megtétele előtt az ismerős személyiségektől úgy szó, mint írásbelileg bizonyosságot szerezhet magának fenti szőlőtelep feltetlen megbízhatóságáról.

3737. szám 1907.

Hirdetmény.

Az 1884. évi XVII. t. cz. 141 §. értelmében a verseczi ipartestület kebelében nevezett békéltető bizottságba 1906. évre az iparostagok mellé 24 segédtag választandó.

Felhívainak ennél fogva a verseczi ipartestülethez tartozó iparosok összes segédei miszerint a választás megejtése végett 1907. február hó 10-én d. e. 9 orakor az ipartestületi helyiségben tartandó gyűlésen pontosan megjelenjen.

A választás titkos és szavazólappal szótöbbséggel történik. A szavazólappokra 24 jelölt felirandó. Ezen számontul vagy olvashatatlanul felírt nevek figyelembe nem vétetnek. A választás vissza nem utasítható, kivéve a békéltető bizottsági szabályrendelet 9 §-ában felsorolt eseteket.

A segédek névjegyzéke 1907. évi február hó 4-étől az ipartestületi helyiségben betekintés végett fel van fektetve s a jegyzékből kimaradt segéd felvételét ezen idő alatt írásbelileg kérelmezheti.

Rendőrkapitányság mint I. fokú iparhatóság. Versecz, 1907. évi január hó 20-án.

Medzihradzky, rendőrkapitány.



Védjegy: „Horgony”

A Liviment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller
pótlék

egy reggőnek bizonyult házi-szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalom-illapító szernek bizonyult kö-zvény-nél, csúznál és meghűlések-nél, befőzős-éskeppen használva.


Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üve, ebben K—50, K1.40 és K2.— és ügyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroslánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.



Előnyös keresetre

tehetnek szert mindazon megnyerő beszédmódorú emberek, a kik egy keresett házi-szer elárúsítására vállalkoznak. Azok kik biztosítékot tudnak letenni és a pénzbeszedéssel is megbízhatók — előnyben részesülnek. Szíves ajánlatok e lap kiadó hivatalához intézendők P. J. beték alatt.



Globin
a legjobb és legfinomabb
Czipő tisztítószer

Magykallás Szé- tonis 1904 legfőbb díjnyit, Grand Prix

Egyedül gyáros Fritschulzfranz kerszlopeses Fjer

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: **Kirchner Ernő**)

Versecz.

Ajánlja a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüntézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényívek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkék és ragcédulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-uteza sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdusabb raktára.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.